

圣号论衡



[圣号论衡_下载链接1](#)

著者:李炽昌 主编

出版者:上海古籍出版社

出版时间:2008

装帧:平装

isbn:9787532549467

基督教与中国研究书系

《万国公报》是中国近代历史上著名的出版物，在传播西学、启发民智方面发挥了巨大的作用。1877年7月21日，《公报》第448卷发表刊物编者的征文告示，希望读者就基督教之神的圣号在中文中应该翻译为“上帝”还是“神”这一问题进行讨论，由此引发了一场圣号翻译之争，中国基督教信徒和外国传教士纷纷撰写文章，各抒己见，整个讨论持续了一年之久，在当时引起了广泛的关注。《万国公报》从1877年的第448卷开始到翌年的第495卷结束，共发表相关论争文章60余篇（包括《公报》编者的评论），这些文章是我们今天了解基督教中国传教士、《圣经》中文翻译史乃至中西方文化交流史的珍贵史料。本书即是这些文章的汇编。

作者介绍：

目录: 前言

校点说明

- 一、圣号论
- 二、圣号论列言
- 三、作《圣号论》原意
- 四、《圣号论列言》之原意
- 五、首要称名论
- 六、美国教士陆佩书《首要称名论》后
- 七、答陆佩先生《圣号列论》
- 八、圣号论
- 九、书《圣号论》后
- 十、天道合参
- 十一、陆佩先生书何玉泉先生《天道合参》后
- 十二、托美国陆佩先生经理本报教中事件启
- 十三、致曲问
- 十四、陆佩先生书《致曲问》之后
- 十五、称神揭义
- 十六、圣号定称说
- 十七、陆佩先生书《圣号定称说》后
- 十八、续《天道合参》
- 十九、陆佩先生书《续天道合参》后
- 二十、陆佩先生书续《圣号定称》后
- 三十一、拟阅何玉泉先生《天道合参》并陆佩先生书后论
- 三十二、陆佩先生答广东王献吁所论
- 三十三、谢陆佩先生启
- 三十四、陆佩先生略答英绍古先生谢启
- 三十五、徽号议
- 三十六、陆佩先生书《徽号议》后
- 三十七、圣号论
- 三十八、陆佩先生书宣道子《圣号论》后
- 三十九、答渔鱼子书
- 三十、陆佩先生阅英绍古答书评语
- 三十一、读考真子《称神揭义》书后
- 三十二、陆佩先生阅英绍古书后评语
- 三十三、书《称神揭义》后
- 三十四、陆佩先生批折中子书后
- 三十五、圣号定一说
- 三十六、陆佩先生书《圣号定一说》后
- 三十七、天道探本
- 三十八、陆佩先生书《天道探本》后
- 三十九、致和平论

- 四十、陆佩先生书《致和平论》后
- 四十一、正名要论(附：上帝别称略列续正名要论)
- 四十二、陆佩先生书《正名要论》后
- 四十三、论余偶笔
- 四十四、陆佩先生书《论余偶笔》后并告白
- 四十五、圣号辨
- 四十六、陆佩先生书《圣号辨》后
- 四十七、圣号论
- 四十八、陆佩先生书理一视《圣号论》后
- 四十九、续陆佩先生书理一视《圣号论》后
- 五十、圣号论
- 五十一、陆佩先生书陈如瑛《圣号论》后
- 五十二、上陆佩牧师第一书
- 五十三、陆佩先生答王炳耀书
- 五十四、直言莫怪启
- 五十五、陆佩先生答罢钓渔人书
- 五十六、圣号论衡
- 五十七、陆佩先生书《圣号论衡》后
- 五十八、阅各圣号论谨陈鄙见
- 五十九、圣号论
- 六十、书《续陆佩先生书理一视(圣号论)后》后
- 六十一、赞陆佩先生语
- 六十二、达知理一视牧师会中诸友
- 六十三、陆佩谨白
- 六十四、请勿复辩

附录

- 一、1881年《万国公报》关于圣号翻译问题的征文
- 二、作者小传
- 三、1877年中国各省份基督教信徒人口的不完全统计
- • • • • (收起)

[圣号论衡 下载链接1](#)

标签

基督教

史料

李炽昌

思想史

资料汇编

宗教

历史

《万国公报》

评论

注释详尽到繁琐了。这一次"圣号之争"，到底仍是委办译本和裨治文译本，即英美传教势力的斗争，而这争论依旧无结果并仍延续到影响和合本；而自拟"造化主"名的普通教士黄品三，才在真正认真地参与讨论。不过没想到吵了这么多年，最后出现了大家(甚至天主教)都可以接受的"上主"

注释真是花了工夫。

[圣号论衡 下载链接1](#)

书评

[圣号论衡 下载链接1](#)